

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG VỀ ĐỊA CHỈ NHẬN THƯ TÍN

Quý vị phải có một địa chỉ nhận thư tín để Sở Dịch Vụ Xã Hội Cộng Cộng (DPSS) và những cơ quan khác có thể gửi thư tín tới cho quý vị.

MỤC ĐÍCH CỦA MẪU ĐƠN NÀY: Mẫu đơn này được dùng trong trường hợp quý vị vô gia cư. Mẫu đơn này yêu cầu quý vị cung cấp một địa chỉ để nhận thư tín. Nếu quý vị không có một địa chỉ nào, quý vị có thể sử dụng một Văn Phòng Khu Vực DPSS. Mẫu đơn này có bao gồm thông tin về những điều quý vị đồng ý thi hành, nếu quý vị sử dụng một Văn Phòng Khu Vực DPSS làm địa chỉ nhận thư tín.

1. Quý vị có phải là người vô gia cư không? Có Không Quý vị không cần phải điền mẫu đơn này.

2. Xin cho chúng tôi biết quý vị là ai: _____

TÊN HỌ
TÊN GỌI
SỐ HỒ SƠ

3. Quý vị phải có một địa chỉ nhận thư tín để Sở DPSS và những cơ quan khác có thể gửi thư tín đến cho quý vị. Quý vị có muốn là thư tín của quý vị được gửi tới một Văn Phòng DPSS không?

Có Không

Quý vị muốn sử dụng Văn Phòng DPSS nào làm địa chỉ nhận thư tín của quý vị:

TÊN CỦA VĂN PHÒNG DPSS*

* Xin xuống phần sát đáy của mẫu đơn này để xem danh sách các Văn Phòng Khu Vực

Địa Chỉ Thư Tín của quý vị là gì?

SỐ NHÀ, ĐƯỜNG

CĂN HỘ/DÃY PHÒNG (SUITE)/LOẠI KHÁC

THÀNH PHỐ TIỂU BANG MÃ SỐ BƯU ĐIỆN

(Qua số 5 ở trang kế tiếp)

4. Xin ký tên tất bên cạnh mỗi điểm dưới đây để cho biết rằng quý vị hiểu rõ và đồng ý:

_____ Quý vị có thể sử dụng một Văn Phòng DPSS làm địa chỉ nhận thư tín của quý vị trong thời gian quý vị vô gia cư và quý vị đang nhận lãnh ít nhất là một trong những phúc lợi dưới đây:

- CalWORKs/Trợ Cấp Tiền Mặt Cho Người Tỵ Nạn (RCA).
- Cứu Trợ Tổng Quát (GR)
- CalFresh.
- Chương Trình Trợ Cấp Tiền Mặt Cho Người Nhập Cư (CAPI).
- Phúc Lợi Medi-Cal.

_____ Mọi thư tín liên quan tới Sở DPSS sẽ được gửi về Văn Phòng DPSS mà quý vị đã lựa chọn. Thư tín có thể bao gồm:

- Một thẻ Chuyển Phúc Lợi Bằng Hệ Thống Điện Tử (EBT).
- Bản Phúc Trình Bán-Niên (SAR7) và/hoặc Bản Phúc Trình Hằng Quý (QR7-LA) mà quý vị cần phải điền và gửi trả lại cho chúng tôi.
- Các Bản Thông Báo về Biện Pháp Thi Hành.
- Các Thư Hẹn.
- Các Bản Thông Báo thuộc Nha Phát Triển Nhân Lực.
- Các thư tín được gửi đến từ các cơ quan có liệt kê trong phần “Danh Sách Các Cơ Quan Có Thể Được Chấp Nhận – Thư Tín Cho Người Vô Gia Cư” trong mẫu này.

_____ **Quý vị chỉ có thể sử dụng Văn Phòng DPSS làm địa chỉ nhận thư tín liên quan đến DPSS mà thôi.** Thư tín cá nhân không phải do DPSS hoặc một trong những cơ quan được liệt kê ở phần cuối cùng của mẫu đơn này gửi tới, sẽ không được chấp nhận.

_____ Thư tín do Sở DPSS gửi tới sẽ không được gửi qua đường Dịch Vụ Bưu Chính Hoa Kỳ.

_____ Nhiều bản thông báo quan trọng xuất phát từ Sở DPSS được lưu trữ dưới dạng điện tử. Những bản thông báo này sẽ được in ra tại Văn Phòng DPSS và giao tận tay quý vị.

5. Xin ký tên tắt bên cạnh mỗi điểm dưới đây để biết rằng quý vị hiểu rõ và đồng ý:

_____ Quý vị có thể xem và in ra các bản thông báo thuộc Sở DPSS bằng cách vào thăm trang mạng Phúc Lợi Của Quý Vị Ngay Bây Giờ (YBN) tại địa chỉ <https://www.dpsbenefits.lacounty.gov>. Xin ghi nhớ rằng:

- Các bản thông báo thuộc chương trình Cơ Hội Tìm Kiếm Việc Làm thuộc Cứu Trợ Tổng Quát [GROW] hiện không có trên trang mạng YBN. Những bản thông báo này sẽ được in ra tại Văn Phòng DPSS cho quý vị.
- Thư tín khác, có liên quan đến Sở DPSS, chẳng hạn như các thư hẹn và các mẫu đơn, đều không có trên trang mạng YBN.
- Sở DPSS sẽ không chi trả cho bất cứ dụng cụ/thiết bị hoặc dịch vụ internet cá nhân nào được dùng để truy cập trang mạng YBN.

_____ Ít nhất mỗi tuần một lần, quý vị phải làm một trong hai điều sau:

- Đến lấy thư tín tại Văn Phòng DPSS hoặc tại địa chỉ nhận thư tín của quý vị. - HOẶC -
- Xem các bản thông báo gửi cho quý vị qua trang mạng YBN.

_____ Nếu quý vị không tuân thủ một quy định nào đó, lý do vì quý vị đã không đến lấy thư hoặc không vào xem hằng tuần mục “thư của tôi” trên trang YBN, thì:

- Trợ cấp của quý vị có thể sẽ bị ngưng.
- Nếu quý vị hiện đang nhận trợ cấp Cứu Trợ Tổng Quát (GR), quý vị có thể trở thành không hội đủ điều kiện trong một khoản thời gian.

_____ Trong những tháng _____, _____, _____ và _____, quý vị phải hoàn tất và nộp bản phúc trình SAR 7 và/hoặc bản phúc trình QR7-LA.

- Vào ngày làm việc đầu tiên (1st) mỗi tháng thuộc những tháng này, quý vị phải đến lấy mẫu này.
- Quý vị phải hoàn tất và gửi trả lại mẫu phúc trình trước ngày 5 Tây (5th) mỗi tháng thuộc những tháng này.

_____ Sau khi quý vị dọn vào một nơi cư ngụ*, thì:

- Trong vòng 5 ngày, quý vị phải báo cho Cán Sự GR của quý vị biết.
- Trong vòng 10 ngày, quý vị phải báo cho Cán Sự Thẩm Định CalWORKs/RCA/CalFresh/Medi-Cal của quý vị biết.
- Thư từ liên quan đến Sở DPSS của quý vị sẽ được gửi đến nơi cư ngụ của quý vị. **Quý vị không thể sử dụng Văn Phòng DPSS làm nơi nhận thư tín của quý vị sau khi quý vị đã có một nơi cư ngụ.**

* Một nơi cư ngụ có thể là một phòng trong khách sạn, một phòng trong một ngôi nhà, một căn chung cư, một căn nhà, một nhà di động, v.v...

_____ Nếu quý vị dọn vào một nơi cư ngụ, quý vị phải báo cho Cán Sự DPSS của quý vị biết về các chi phí liên quan đến vấn đề tiện ích và thuê nhà mới của quý vị. **Nếu quý vị không làm điều này thì:**

- **Khoản khấu trừ cho nơi trú thân (shelter deduction) của quý vị sẽ không được tính.**
- **Các phúc lợi CalFresh có thể sẽ bị giảm xuống.**

Bằng việc ký tên vào nơi đây, tôi xác nhận rằng tôi đã có cơ hội duyệt xét và hiểu rõ mẫu đơn này.

CHỮ KÝ

NGÀY

THƯ TÍN CHO NGƯỜI VÔ GIA CƯ - DANH SÁCH NHỮNG CƠ QUAN CÓ THỂ ĐƯỢC CHẤP NHẬN

Nếu quý vị vô gia cư, quý vị có thể sử dụng Văn Phòng DPSS làm địa chỉ nhận thư tín đối với loại thư từ liên quan đến Sở DPSS. Các Văn Phòng DPSS sẽ chấp nhận thư từ do các cơ quan được liệt kê dưới đây gửi tới:

- Tất Cả Các Cơ Quan Thảm Quyền Về Trợ Giúp Gia Cư thuộc Quận-Hạt/Thành Phố
- Ban Quản Trị Cựu Chiến Binh/Bộ Cựu Chiến Binh Sự Vụ
- Nha Lộ Vận Tiểu Bang California
- Ban Quản Trị An Sinh Xã Hội đối với chương trình Crystal Stairs Dành Cho Trẻ Em
- Hiệp Hội Drew về Phát Triển Nhi Đồng (Drew Child Development Corporation)
- Học Viện Quốc Tế Los Angeles
- Cơ Quan Kiểm Toán-Quản Lý Tài Chánh Quận-Hạt Los Angeles
- Sở Sức Khỏe Tâm Thần Quận-Hạt Los Angeles
- Cơ Quan Đăng Kiểm Hộ Tịch/Lục Sự Quận-Hạt Los Angeles
- Sở Sức Khỏe Công Cộng Quận-Hạt Los Angeles
- Sở Dịch Vụ Cộng Đồng và Người Cao Niên Quận-Hạt Los Angeles
- Sở Dịch Vụ Trẻ Em và Gia Đình Quận-Hạt Los Angeles
- Văn Phòng Biện Lý (tất cả các quận-hạt)
- Đơn Vị Phát Triển Nhân Lực (EDD) Tiểu Bang California
- Tất Cả Các Học Khu
- Các Cơ Quan Chăm Sóc Sức Khỏe
- Đơn Vị Điều Trần Cấp Tiểu Bang
- Các Cơ Quan Tài Nguyên và Giới Thiệu Chuyển Gõ/Chương Trình Cấp Khoản Theo Cách Khác (R&R/APP):
 - Trung Tâm Tài Nguyên về Chăm Sóc Trẻ Em
 - Thành Phố Norwalk
 - Các Mối Quan Hệ Cho Trẻ Em (Connections for Children)
 - Chương Trình Giữ Trẻ Crystal Stairs
 - Hiệp Hội Drew về Phát Triển Nhi Đồng (Drew Child Development Corporation)
 - Học Viện Quốc Tế Los Angeles
 - Quỹ Tài Trợ Tạo Cơ Hội Cho Người Mỹ Gốc Mễ Tây Cơ (Mexican-American Opportunity Foundation)
 - Các Sự Lựa Chọn
 - Chương Trình “Những Nẻo Đường” (Pathways)
 - Học Khu Thống Nhất Pomona (Pomona Unified School District)

CÁC ĐỊA ĐIỂM VĂN PHÒNG DPSS

Glendale 02

4680 San Fernando Rd.
Glendale, CA 91204

Pasadena 03

955 N. Lake Ave.
Pasadena, CA 91104

El-Monte 04

3350 Aerojet Ave.
El Monte, CA 91731

Belvedere 05

5445 Whittier Blvd.
Los Angeles, CA 90022

Cudahy 06

8130S. Atlantic Ave.
Cudahy, CA 90201

South Special 07

17600 B Santa Fe Ave.
East Rancho Dominguez,
CA 90221

Southwest Special 08

1819 Charlie Sifford Dr.
Los Angeles, CA 90047

Wilshire 10

2415 W. 6th St.
Los Angeles, CA 90057

East Valley 11

7555 Van Nuys Blvd.
Van Nuys, CA 91405

Exposition Park 12

3833 S. Vermont Ave.
Los Angeles, CA 90037

Metro Family 13

2615 S. Grand Ave.
Los Angeles, CA 90007

Civic Center 14

813 E. Fourth Place
Los Angeles, CA 90013

Metro East 15

2855 E. Olympic Blvd.
Los Angeles, CA 90023

Florence 17

1740 E. Gage Ave.
Los Angeles, CA 90001

San Gabriel Valley 20

3352 Aerojet Ave.
El Monte, CA 91731

Compton 26

211 E. Alondra Blvd.
Compton, CA 90220

South Central 27

10728 S. Central Ave.
Los Angeles, CA 90059

South Family 31

17600 A Santa Fe Ave.
East Rancho Dominguez,
CA 90221

San Fernando Sub Office 32

9188 Glenoaks Blvd.
Sun Valley, CA 91352

Lancaster 34

349-B East Ave. K-6
Lancaster, CA 93535

Pomona 36

2040 W. Holt Ave.
Pomona, CA 91768

Metro North 38

2601 Wilshire Blvd.
Los Angeles, CA 90057

Norwalk 40

12727 Norwalk Blvd.
Norwalk, CA 90650

Santa Clarita 51

27233 Camp Plenty Rd.
Canyon Country, CA 91351

Rancho Park 60

11110 W. Pico Blvd.
Los Angeles, CA 90064

Paramount 62

2961 E. Victoria St.
Rancho Dominguez,
CA 90221

Lincoln Heights 66

4077 N. Mission Rd.
Los Angeles, CA 90032

Lancaster GR Office 67

337 East Ave. K-10
Lancaster, CA 93535

Metro Special 70

2707 S. Grand Ave.
Los Angeles, CA 90007

Medi-Cal LTC 80

17171 E. Gale Ave.
City of Industry, CA 91745

West Valley 82

21415-21615 Plummer St.
Chatsworth, CA 91311

Southwest Family 83

8300 S. Vermont Ave.
Los Angeles, CA 90044

